



Rovinj, urala Valdbere, 1907; pesaki norveženarog Dantsickog kluba Arqipum na "razama johan, bes i mi", na samem startu prema blistavem cilju preoga stoljeca Djelovanja i uspjeha (čelba Zaričinog murgja Čraba Rovinja)
 Rovigno, Valdbere, 1907: gli armi della neocostituita Società nautica Arqipum "in acqua uno. Due e tre" per la partenza verso lo splendido traguardo di un secolo di vita e di successi (collezione del Museo civico della Città di Rovigno)

Rovinjska Vesla i jedra emi e Vele rovinnesi



Ohla! Pasa unavesti (čelba Zaričinog murgja Čraba Rovinja) / collezione del Museo civico della Città di Rovigno

Rovinj 2007 Rovigno

GRAD ROVINI/CITTÀ DI ROVIGNO



Sinonimo postiljopotre na lippu popelčanom Cuga Rive oko 1910... è desojcom mlánica "in primo piano", jebním óv žvaža necim postavljenih plinskih lampiona i nezabilaznim revojniskim jebinama (čirka Zaričinog mizca (Črtaž Rovinja) Piazza della Riva in un pomeriggio fotografata all'incirca nel 1910, con due giovani spettatori, il bel lustricato, uno dei suoi due moevi lampioni a gas e le immancabili vele rovinegi (collezione del D'uso circo della Città di Rovigno)

1pon/lun	2ut/mar	3sri/mer	4čet/giov	5pet/ven	6sub/sab	7ned/dom
8pon/lun	9ut/mar	10sri/mer	11čet/giov	12pet/ven	13sub/sab	14ned/dom
15pon/lun	16ut/mar	17sri/mer	18čet/giov	19pet/ven	20sub/sab	21ned/dom
22pon/lun	23ut/mar	24sri/mer	25čet/giov	26pet/ven	27sub/sab	28ned/dom
29pon/lun	30ut/mar	31sri/mer				

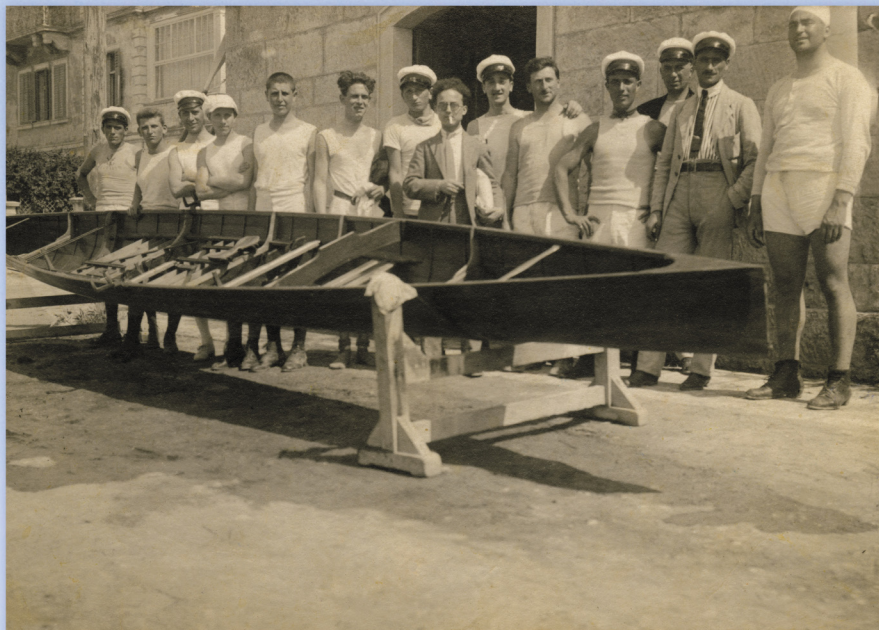
Siječanj / Antonščak
 Gennaio / Gianaro / Sanier

Rovinjska Vesla i Jedra 2007

emi e Vele rovinegi

Desperjeboti breganti "Dalmacija" na veza na morištu pred mlincem "Dulmo isertano" na obali Brestograblata, oko 1905. (čirka Irena Segarčić, Zagreb)
 Il bregante a due alberi "Dalmacija" ormeggiato al pontile del "Dulmo isertano" in Riva degli Scherzi, intorno al 1905 (collezione di Irena Segarčić, Zagabria)





Dva deset godina 20. st. Odbor veslača Anapinnum koji pećinju prvó jebim ó srojib čamca i modobni su rovinjski talijanski prvac: braća Pietro i Domenico Riamondo, s natibnikom "Calissini" (G. i. o. s. lijevo), Bertolo Sgarazzi (S. s. desno), Otario Vianelli (I. s. desna) i Sjevani Sanbi s natibnikom "Omarina" (I. s. desna) (črka Centra za povijesna istraživanja, Rovinj)
 Čta i canetieri dell'Anpinnum, che in un'istantanea degli anni Venti del XX secolo posano davanti a una loro "isola", si riconoscono i campioni d'Italia rovinjensi di quegli anni: i fratelli Pietro e Domenico Riamondo "Calissini" (S e da sin.), Bertolo Sgarazzi (S da destra), Otario Vianelli (I da destra) e Sjevani Sanbi "Omarina" (I da destra) (collezione del Centro di ricerche storiche di Rovigno)

5pon/lun	6ut/mar	7sri/mer	1čet/gio	2pet/ven	3sub/sab	4ned/dom
12pon/lun	13ut/mar	14sri/mer	8čet/gio	9pet/ven	10sub/sab	11ned/dom
19pon/lun	20ut/mar	21sri/mer	15čet/gio	16pet/ven	17sub/sab	18ned/dom
26pon/lun	27ut/mar	28sri/mer	22čet/gio	23pet/ven	24sub/sab	25ned/dom

Veljača / Sičan / Šebbraio / Šabraro

2007

Rovinska Vesla i Jedra emi e Vele rovinjensi

Calissini prvenstvo u Dallazi (Cago O'aggiore), održano 2. kolovoza 1921. U kategoriji "vela s dva veslača" prvo mjesto osvojio je dvojac s kormilarom Dantičevoga kluba Anapinnum: (s lijeva na desno) Sjevani Sanbi "Omarina", Bertolo Sgarazzi i kormilar Otario Vianelli na "Daron Bella" (črka Centra za povijesna istraživanja, Rovinj)
 Dallazza (Cago O'aggiore), 2 agosto 1921. Campionati italiani, categoria "vela a 2 vogatori seniores":
 I. class il C.D. Anpinnum di Rovigno su "Daron Belle", da sin. Sjevani Sanbi "Omarina", Bertolo Sgarazzi e Otario Vianelli, timoniere (collezione del Centro di ricerche storiche di Rovigno)





Batana br. 78 "parona Biopa" Giuseppe Probeni "Cau" s "pesadom na veslima i na sibiru". Dva desetljeća goštine 20. st. (Arhiva Zaričignog muzeja Grada Rovinja)
 La batana n.º 78 di "paron Biopa" Giuseppe Probeni "Cau" con i suoi "omi di burde ai rini i al fiore". Anni Venti del XX sec. (collezione del Museo civico della Città di Rovigno)

			1čet/giov	2pet/ven	3sub/sab	○ 4ned/dom
5pon/lun	6ut/mar	7sri/mer	8čet/giov	9pet/ven	10sub/sab	11ned/dom
○ 12pon/lun	13ut/mar	14sri/mer	15čet/giov	16pet/ven	17sub/sab	18ned/dom
• 19pon/lun	20ut/mar	21sri/mer	22čet/giov	23pet/ven	24sub/sab	○ 25ned/dom
26pon/lun	27ut/mar	28sri/mer	29čet/giov	30pet/ven	31sub/sab	

Ožujak / Marac
 Marzo / Marso

Rovinjska Vesla i Jedra 2007

emi e Vele rovinnesi

Djeca lere na tunji a rive u Valiberti. Gipe rovinjske oglatno jebro u dragom planu poručaje: "Čko u zariči list, u o'čaji umre"
 (Arhiva Gheranija Radostija, Rovinj)

"Duričič" che pescano "a tuagna" in riva Valibere, ignari del montò iscritto sulla vela al terzo della vicinia batana: "Chi d'imbida vive, dispettato more"
 (collezione di Giovanni Rabesti, Rovigno)





Rovinjška su Bjeca uvijek bila spremna s dugim veslima, kako pri pomoći u radu sa starijima tako i tijekom obiteljskih izlazaka na more, kao na ovoj ljupkoj razglednici iz devedesetih godina 20. stoljeća (zbirka Zavičajnog muzeja i Crkva Rovinja).
 Anche una volta, durante le gite in mare con la famiglia, non era semplice per i ragazzi distreggarsi con i remi troppo lunghi. Anni Venti del XX secolo (collezione del Museo civico della Città di Rovigno)

2pon/lun	3ut/mar	4sri/mer	5čet/giov	6pet/ven	7sub/sab	1ned/dom
9pon/lun	10ut/mar	11sri/mer	12čet/giov	13pet/ven	14sub/sab	8ned/dom
16pon/lun	17ut/mar	18sri/mer	19čet/giov	20pet/ven	21sub/sab	15ned/dom
23pon/lun	24ut/mar	25sri/mer	26čet/giov	27pet/ven	28sub/sab	22ned/dom
30pon/lun						29ned/dom

Travanj / Avril / Aprile / Apreîl

2007

Rovinjška Vesla i Jedra Remi e Vele rovinnesi

Đva oca i dva sina: (s lijeva na desno) unuk Giacomo, djed Giacomo i etac Pietro Dhilli "Senora",
 na Benjaminu 25. lipnja 1925. (zbirka Pietra Dhillija, Rovinj)
 Due padri e due figli: da sinistra il nipote Giacomo con il nonno Giacomo e il padre Pietro Dhilli "Senora",
 alle Biondi, 25 giugno 1925 (collezione di Pietro Dhilli, Rovigno)





Crbovste godine 20. st. Dan odmore za rovinjske ribare na rivi mošta merzama i jobrima. Snimak O'Assima Sella, biologa i fotografa iz Bielle, direktora rovinjskog Instituta za biologiju Jadranskog mora i njegova Akvarija s@ 1925. do 1943. (gbrina Selma Sella O'assimi. © Crebi O'assimo Sella)

In riva, tra reti e vele, in una giornata di "sanguale" (di riposo) per i pescatori rovinjensi, in un'istantanea di O'assimo Sella, biologo e fotografo biellese, direttore, dal 1925 al 1943, dell'Istituto di biologia marina per l'Adriatico e dell'Acquario, scattata negli anni Trenta del XX secolo (collezione di Selma Sella O'assimi, © Crebi O'assimo Sella)

	1ut/mar	2sri/mer	3cet/gio	4pet/ven	5sub/sab	6ned/dom
7pon/lun	8ut/mar	9sri/mer	10cet/gio	11pet/ven	12sub/sab	13ned/dom
14pon/lun	15ut/mar	16sri/mer	17cet/gio	18pet/ven	19sub/sab	20ned/dom
21pon/lun	22ut/mar	23sri/mer	24cet/gio	25pet/ven	26sub/sab	27ned/dom
28pon/lun	29ut/mar	30sri/mer	31cet/gio			

Svibanj / Maj / Maggio / Maio

2007

Rovinjka Vesla i Jedra emi e Vele rovinjensi

Duho Bernabè (desno), zvan "Da Vienna", na ovom malom dinghaju. Crbovste godine 20. st. (gbrina Cleonamija Rabonija, Rovinj)

Duho Bernabè (a sinistra), detto "da Vienna" con il suo piccolo dinghy. Primi anni Trenta del XX secolo (collezione di Cleonamija Rabonija, Rovigno)





Prejeme na malom molu za "zriježbu" (lijeto) 17. 5. prije starta Istrske regate. Dobesere godine 20. st. (slika Alba Klimana, Pola)
 Prepararsi al molo piccolo per una "suffla" (giù) e un "E.S.", prima della partenza di un'edizione degli anni Cinquanta della Regata istriana (collezione di Albo Kliman, Pola)

Lipanj / Pomajjé / Giugno / Souigno

4pon/lun	5ut/mar	6sri/mer	7čet/giov	○ 1pet/ven	2sub/sab	3ned/dom
11pon/lun	12ut/mar	13sri/mer	14čet/giov	○ 8pet/ven	9sub/sab	10ned/dom
18pon/lun	19ut/mar	20sri/mer	21čet/giov	● 15pet/ven	16sub/sab	17ned/dom
25pon/lun	26ut/mar	27sri/mer	28čet/giov	○ 22pet/ven	23sub/sab	24ned/dom
				29pet/ven	○ 30sub/sab	

2007

Rovinj emi e Vele rovinjesi

Si startu trabakoleu na more. Ilustracija s jebove dopunice iz pedesetih godina 20. st. (slika Argia Carta, Rovinj)
 Città in mare a bordo di un'antico trabacolo, dal ripaghe di una cartolina illustrata. Verso il 1960
 (collezione di Argio Carta, Cortina)





Članske 1955., na prvaj regati organiziranju u Korinju poslije 1945., "čemerac i kormilarom" (stari pomlađak) Anapimama (s lijeva na desno: Gjeorani Q'artinić, Ivan Kesina, Antonio Q'arčić, Gjeorani Recco "Basen" i Viktor Okmaca) rođeniho i pmlađ Ingođarje. Članske 1957. (u je čemerac i Bogodbe onovio) izrazno pvojenac (čbka Gjeorani Recco, Rovinj)
 Del 1955. alla prima regata organizzata a Rovigno dopo il 1945, il "quattro con" (cat. jancore) dell'Anapimam (da sin. Gjeorani Q'artinić, Ivan Kesina, Antonio Q'arčić, Gjeorani Recco "Basen" e Viktor Okmaca) riuscì a battere i campioni di Jugoslavia.
 Del 1957, a Bolgrado, quest'anno si laureò campione jugoslavo (collezione di Gjeorani Recco, Rovigno)

Srpanj / Žetvenjak / Luglio / Loüio

						1ned/dom
2pon/lun	3ut/mar	4sri/mer	5čet/giov	6pet/ven	7sub/sab	8ned/dom
9pon/lun	10ut/mar	11sri/mer	12čet/giov	13pet/ven	14sub/sab	15ned/dom
16pon/lun	17ut/mar	18sri/mer	19čet/giov	20pet/ven	21sub/sab	22ned/dom
23pon/lun	24ut/mar	25sri/mer	26čet/giov	27pet/ven	28sub/sab	29ned/dom
30pon/lun	31ut/mar					

2007

Rovijnska Vesla i Jedra emi e Vele rovignesi

Bespe za bile uspjeh: čenska pesađe Anapimama, pepat ewog čemerac s kormilarom iz 1954., sa strotericem Čibijon Q'artinić, Senjem Dooepa, Dolijem Curis, Q'arandom Dogobbi, Dolores Stiković korm. i trenerom Isauom Q'artinićem (čbka Čibije Q'artinić, Rovinj)

Thameresi farono gli anni fennamini competizioni dell'Anapimam, come ad esempio questo "Quattro con" del 1954 con caposaga Čibijon Q'artinić, Senja Dooepa, Dola Curis, Q'arandab Dogobbi e Dolores Stiković timoniere, allenate da Isau Q'artinić (il primo a bera) (collezione di Čibijon Q'artinić, Rovigno)





Dunim jebriha tiskom jebre regate Desare-Rovinj-Desare "Da ruti starih trabakala", počelom serobeserih godina 20. st. (zbirka Jeleničanskog kluba O'central-Ronhill)
 A vele spjegate durante una delle edizioni della regata Desare-Rovigno-Desare "Sulla rotta dei vecchi trabaccoli" ai inizi anni Novanta del sec. XX (collezione del Club N' Vela O'central-Ronhill)

Kolovoz / Angušt / Agosto / Agosto

		1sri/mer	2čet/giov	3pet/ven	4sub/sab	5ned/dom
6pon/lun	7ut/mar	8sri/mer	9čet/giov	10pet/ven	11sub/sab	12ned/dom
13pon/lun	14ut/mar	15sri/mer	16čet/giov	17pet/ven	18sub/sab	19ned/dom
20pon/lun	21ut/mar	22sri/mer	23čet/giov	24pet/ven	25sub/sab	26ned/dom
27pon/lun	28ut/mar	29sri/mer	30čet/giov	31pet/ven		

2007

Rovinj'ska Vesla i Jedra emi e Vele rovignesi

"Optimizir" breatake Slovenije i Italije na regatnom polju ispred presjeda O'vante tiskom regate potecene blagdanu
 Sv. Eufemije, 10. rujna 2003. (zbirka Jeleničanskog kluba O'central-Ronhill)
 Classe "optimizir" N' Croazia, Slovenia e Italia nello specchio acquoso davanti a O'vante durante la regata in onore della
 festa N' S. Eufemia, 10 settembre 2003 (collezione del Club N' Vela O'central-Ronhill)





Barcanjoli čekaju startove jednog natjecanja Sportskog ribolovnog kluba Oboriza. Sedamdesetih godine 20. st. (fotografija: Desiderio Dazzana)
 Barcanoli in attesa dei partecipanti ad una gara del Club-Si pesca sportiva Oboriza. Anni Settanta del XX secolo (foto di Desiderio Dazzana)

Rujan / Smokvjenjak / Settembre / Satenbre

					1sub/sab	2ned/dom
3pon/lun	4ut/mar	5sri/mer	6čet/giov	7pet/ven	8sub/sab	9ned/dom
10pon/lun	11ut/mar	12sri/mer	13čet/giov	14pet/ven	15sub/sab	16ned/dom
17pon/lun	18ut/mar	19sri/mer	20čet/giov	21pet/ven	22sub/sab	23ned/dom
24pon/lun	25ut/mar	26sri/mer	27čet/giov	28pet/ven	29sub/sab	30ned/dom

2007

Rovinjska Vesla i Jedra emi e Vele rovinnesi

Na stamtu ureše batana i. rebnja 1973. (fotografija: Desiderio Dazzana)
 Sate. N allinamento ai nastri di partenza della gara di batane del 1 maggio 1973 (foto di Desiderio Dazzana)





Česlna 1979. U stazi 3...ali preoplačitani, johan od mnogih ženskih rovinjskih pobjedničkih članica Anupinuma: "otvorenac na parnič" s kermilacem", Geronom Duračić, Dolores Babić, Otvorena O'Arangon i Dubraskom Sevelčić na kermilu (čbka Ivetta Vokić, Župić)
 In corsia tre, ma primo classificato, uno dei tanti team femminili vincenti dell'Anpinum: il "quattro di coppia" con caporega Ivetta Vokić, Erena Duračić, Dolores Babić, Otvorena O'Arangon e Dubraska Sevelčić timoniere.
 Anno 1979 (collezione di Ivetta Vokić Župić)

Listopad / Mihaljšćak / Ottobre / Utuobre

1pon/lun	2ut/mar	3sri/mer	4čet/giov	5pet/ven	6sub/sab	7ned/dom
8pon/lun	9ut/mar	10sri/mer	11čet/giov	12pet/ven	13sub/sab	14ned/dom
15pon/lun	16ut/mar	17sri/mer	18čet/giov	19pet/ven	20sub/sab	21ned/dom
22pon/lun	23ut/mar	24sri/mer	25čet/giov	26pet/ven	27sub/sab	28ned/dom
29pon/lun	30ut/mar	31sri/mer				

2007

Rovijska Vesla i Jedra emi e Vele rovinjesi

Česlna Kanal, 12. srbjaka 2006: mjesečni otvorenac s "anupinima" Danicom O'Arangonem, Davorom Sarićem, Galom Lukačićem (korm.) te strokerom Igorom Bešlićem, osvajačem brončane medalje na svjetskom juniorskom prvenstvu u fuzionitrcu (Belgija) u "devojci na parnič" (čbka Igra Bešlić, Renji)
 Canal di Corno 12 marzo 2006: un "otto" misto con i canottieri dell'Anpinum Danica O'Arangon, Davor Sarić, Galo Lukačić (tim.) e il caporega Igor Bešlić. Quasi ottimo, nel 1997, al campionato del mondo juniores a fuzionitrcu (Belgio), conquistò la medaglia di bronzo nel "due di coppia" (collezione di Igor Bešlić, Rovinj)





Venezija, 2. maja 2005. Izcorom 5x Orlafa izstanoj "Znamta" joko Silvio Brunelli i Albise Bemasi. Avoja redka predstavnici ombotogoblogi alenosti [obitcarolaga Hilda Ohsental-Rodbill (fotografija: "Documentum", Rovinj) 3. septembra 2005. Venezija, bacino St. Marka: a voda con la batana "Znamta" conbata di Silvio Brunelli e Albise Bemasi, due bei grandi protagonisti dei quarant'anni di amicitia del Club di Venezia-Ohsental-Rodbill (Foto: "Documentum", Rovigno)

Studeni / Martišćak / Novembre / Nuvenbre

			1čet/giov	2pet/ven	3sub/sab	4ned/dom
5pon/lun	6ut/mar	7sri/mer	8čet/giov	9pet/ven	10sub/sab	11ned/dom
12pon/lun	13ut/mar	14sri/mer	15čet/giov	16pet/ven	17sub/sab	18ned/dom
19pon/lun	20ut/mar	21sri/mer	22čet/giov	23pet/ven	24sub/sab	25ned/dom
26pon/lun	27ut/mar	28sri/mer	29čet/giov	30pet/ven		

2007

Rovinjska Vesla i Jedra emi e Vele rovinnesi

... 4. rujna 2005. Canal Grande: batana "Znamta" na porovci "Dorijense regate" s Orlafom Strotelom i Orlafom Venierom na veslima i Orlafom Venierom na kenu (fotografija: Albo Kliman, Pola)
... 4. septembra 2005. Canal Grande: in corso della Ragata storica con ai remi Orlafom Strotel e Orlafom Venier e, si poppa, Orlafom Venier (Foto di Albo Kliman, Pola)



Rovinj Vesla i Jedra Remi e Vele rovinjensi

Dokrovitelj / Con il patrocinio della
Grad Rovinj / Città di Rovigno

Vesla i jedra predstavljaju ne samo dva najizrazitija i najprisutnija uporabna predmeta u pomorskoj tradiciji i velikoj zbirci veduta i fotografija grada Rovinja, već su i razlikovni i lako prepoznatljivi simboli odnosa Rovinjaca s morem s kojim žive intenzivno iz dana u dan već puna dva tisućljeća. To je odnos koji predstavlja metaforu povijesnog kontinuiteta preselene u naslijeđstvo sadašnjosti i budućnosti, ali i okružuje u kojem se susreću ljudi i povijesno-kulturni mikrokosmos koji nisu isključivo sjeverno-jadranski. Idući u daljoku prošlosti vesla i jedra ističu se kao pokretači rovinjskog ekonomskog razvoja te neizravno i njegova cjelokupnog osebnog društvenog kontinuiteta. Opsegnuto je da je Rovinj od 17. do 19. stoljeća bio glavni istarski centar ribarstva i obalne trgovine omogućivši plovidbom na jedra. Stoga nije bio slučajni, niti usamljen, smion potpov rovinjskog ribara Ludovica Brunetija koji je 1796. sa svojom braćom, nakon duga puta do Bote Kokerote i natrag, uplovio Rovinju vratiti oltarnu palu iz crkvice na otoku Sveti Ivan na pučini s prikazom majke Božije s Djetetom koji je bila ukradena nekoliko godina ranije.

Vesla i jedra su uvijek bila, pa i dandanas predstavljaju značajan sportski i rekreativan izazov i snažan motiv strasti i potrebnosti aktivnima nautičke zabave, u jedriličarskim i veslačkim sportovima, ali i zanimljiv i poticajan predmet proučavanja ne bi li se omogućilo što značajni i što osvješteniji povratk tradicija vezanim uz to jedinstveno kulturno-povijesno naslijeđe.

Osobito je hvaljen uz to i kalendari za 2007. godinu ističu vratu rovinjske zavijanje vrijednosti, posvećujući svojih 27 prekrasnih fotografija ljupkom svijetu rovinjskih vesala i jedara i njihovu dubokom životnom smislu i značenju. Njegovo objavljivanje, naime, poklapa se s posebnim i zanosim ispunjenim trenutkom okrenutim upravo ovim temama. Grad Rovinj i eko-muzej "Kaća o batani / Casa della batana" već nekoliko godina ulažu znatne napore u oporavak pomorskog tradicije i njezinih najautentičnijih razlikovnih osobitosti. Tako je 2006. godine, zahvaljujući nadavse Libero Benussiju i Alvisiu Benussiju, između ostalog rekonstruiran i dokumentiran cjeloviti proces izgradnje jednog tradicionalnog oltarnog jedra.

Godina 2006. bila je također i godina proslave 50. obljetnice Aktivnosti sportskog ribolovnog kluba Meduza, ali i 40. obljetnice Jedriličarskog kluba Maestra-Rovinj i njegova bezbrižnog jata odličnih jedrilara. Osim što je 2006. povratku regate "Adris Match Race Cupa" u Rovinj, sa skiperima izuzetne klase poput Johnnie Bertonsosa, Mathiea Richarda, Petera Gilmorea, Paola Cina, Björna Hansena, Iana Williamsa, Philippea Prestija, Evgenija Neugodnikovka, Daria Kiba, Staffana Lindberga i Pierre Antoina Morvane, potaknulo jednolično odobravanje a regatno polje ponovno staknulo u prvi plan poravane morske krajinke na fonu povijesne jezgre Rovinja, naš grad je i oduševljenjem podržao i Prvu rovinjsku regatu u kojoj su sudjelovali "batede", "gajele", "pasare", "topi", "samplerote" s oltarnim i laticinskim jedrima. U ovom spektakularnom kalendropsku barki i boju u našem jedrovanju, dakako, nije mogao izostati ni veslački sport koji upravo u 2007. godinu dostiže do samoga vrha svojih bljestavih 120 godina povijesti u Rovinju, ali glavni slavjenik koji obilježava to posebno stječe život i djelovanje jest Veslački klub Arupinim, prvi među prvima, kraljević među rovinjskim sportskim klubovima, ne samo zbog dugovječnosti svojih "zaveslaja" već i zbog mnogobrojnih i prestiznijih uspjeha što su ih tijekom proteklih stotinu godina postizali njegovi veslači i veslačice.

Etto, u tome je osobitost i ovog izdavačkog truda koji donosi nove i zanimljive prinose već prepoznatljivoj seriji rovinjskih kulturnoloških kalendara kojima Grad Rovinj daruje svoje građanstvo. Njegovi lijepi i dokumentarno vrijedni prilogi prati će nas kroz cijelu 2007. godinu, podstajajući nas na najbolji mogući način da su i danas i vesla i jedra još uvijek doživljavamo kao nepavratni izraz oblika i boja osobitne zavijanje rovinjske tradicije, ali i njegove nedjelovne modernosti.



Rim i vele rappresentano non solo due dei soggetti più rilevanti e ricorrenti della tradizione marinara, nonché della vasta collezione vedutistica e fotografica della città di Rovigno, essi sono anche simboli distintivi e ben riconoscibili del rapporto millenario dei Rovinjensi con il mare. Un rapporto vissuto intensamente giorno dopo giorno, che è altresì metafora di una continuità storica trasmessa in eredità al presente e di un mondo d'innanzi a genti e di microcosmi storico-culturali, non esclusivamente alborati. Rivolgendo lo sguardo al passato, "remi e vele" risaltano quale mezzo propulsore dello sviluppo economico rovinjense e, indirettamente, di tutto il suo ampio contesto sociale. Come non rimarcare che Rovigno, dal Settecento all'Ottocento, è stato il principale centro istriano della pesca, della navigazione a vela e del commercio di piccolo cabotaggio. E non è stata casuale e unica nemmeno l'impresa del pescatore rovinjense Ludovico Brunetti, che nel 1796 con la sua brazzera, dopo un lunghissimo viaggio fino alle Bocche di Cattaro, riuscì a riportare a Rovigno la pala d'altare della chiesa dell'isola di San Giovanni in Pelago raffigurante la B. V. col Bambino, depredata alcuni anni prima.

In epoche più vicine a noi e negli anni presenti, "remi e vele" sono stati e lo sono tuttora – motivo di particolare dedizione, ardore e vanto, agonistico e ricreativo, nell'attività per il diporto nautico, nello sport velico e in quello nerario, ma altresì oggetto d'investimento e di studio, per un sempre maggiore e più qualificato recupero delle tradizioni legate a questo peculiare patrimonio storico-culturale.

È quanto mai significativo che il calendario per il 2007 ricordi e si studia, con le sue 27 splendide immagini, al mondo affascinante dei "remi e delle vele" rovinjensi, nella sua accezione più ampia, in quanto la sua pubblicazione avviene in un momento particolare e di grande fervore per questi settori. La Città di Rovigno e l'eco-museo "Kaća o batani / Casa della batana" da alcuni anni rivolgono particolare attenzione proprio al recupero della tradizione marinara e dei suoi tratti distintivi più autentici. Nel 2006, tra l'altro, è stato ricostruito e documentato, grazie a Libero Benussi e Alvisiu Benussi, il processo di costruzione di una vela al terzo tradizionale.

Il 2006 è stato anche l'anno dei festeggiamenti per i 50 anni d'attività del Club di pesca sportiva Meduza, ma soprattutto per i 40 anni del Club di vela Maestra-Rovinj, con la sua innumerevole schiera di ottimi velisti. E se nel 2006 il ritorno a Rovigno della regata "Adris Match Race Cup" con skipper della caratura di Johnnie Bertonsos, Mathieu Richard, Peter Gilmore, Paolo Cina, Björn Hansen, Ian Williams, Philippe Presti, Evgenij Neugodnikov, Dario Kiba, Staffan Lindberg e Pierre Antoine Morvan, ha suscitato unanimi consensi e il club di gara ha ritrovato le splendide quinte del mare e del centro storico rovinjense, la nostra città ha salutato con entusiasmo anche la Prima regata rovinjense di "batane", "gajele", "pasare", "topi" e "samplerote", con vele e late di zarine. Di certo, in questo spettacolo di barche e di colori, non poteva mancare nel nostro calendario lo sport nerario, che proprio nel 2007 arriva alle soglie dei suoi 120 di attività a Rovigno, celebrando il primo secolo di vita del Club di canottaggio Arupinim, la reginetta tra le società sportive rovinjensi, non solo per la longevità dei "colpi in acqua" dei suoi armi, ma soprattutto per i numerosi e prestigiosi successi conquistati dai suoi rematori e rematrici.

Per l'argomento esposto e con il suo ormai abituale taglio culturale, questa fatica editoriale aggiunge un nuovo e interessante tassello alla già considerevole serie di calendari rovinjensi. Le sue belle raffigurazioni ci accompagnano per tutto il 2007, testimoniando che a Rovigno ancor oggi "remi e vele" sono percepite quali espressioni genuine di forme e colori di tradizione e modernità.

Polifotografica parada kalendar / Passerella per i calendari:
Domenico e Pietro Biondini (Arupinim), Giacomo D'Amico
Rovinj/Rovigno, maggio/settembre 2024



Polifotografica parada kalendar / Passerella per i calendari:
Domenico e Pietro Biondini (Arupinim), Giacomo D'Amico
Rovinj/Rovigno, maggio/settembre 2024